

## 2024 ANNUAL REVIEW OF RECORDS REPORT FORM CHECKLIST FOR 2023 MINUTES

로스 랜초스 노회 2023 년 연례 당회록 검부 보고서 양식

The Presbytery of Los Ranchos

CHURCH (교회명): \_\_\_\_\_ CITY(도시): \_\_\_\_\_

<b>GENERAL REQUIREMENTS 일반적인 요구사항</b> (Examiner – please find and cite <b>two</b> instances at random) 무작위로 두 가지 사례를 찾아 기록하십시오. (G-3.0107)		EXAMINER № 1	EXAMINER № 2
1a.	Are the following part of the opening of each meeting: <b>각 회의 때마다:</b> a. meeting opened with prayer <b>기도로 시작 하다.</b> (G-3.0105)	Y / N	Y / N
1b.	b. place, hour and date <b>장소와 일시가 기록되었다.</b>	Y / N	Y / N
1c.	c. moderator, list of elders present and absent (or excused) and guests/visitors <b>당회장, 참석, 결석한 당회원, 그리고 손님/방문객이 기록되었다.</b>	Y / N	Y / N
2.	Are the minutes of each meeting signed by the clerk, clerk pro-tem, or moderator? <b>각 당회록에 당회 서기, 혹은 임시 서기, 혹은 당회장 서명이 있는가?</b>	Y / N	Y / N
3.	Are pages consecutively numbered? <b>각 장 마다 일련번호가 기입되어 있는가?</b>	Y / N	Y / N

<b>MINUTES REQUIREMENTS</b> - Please cite the page numbers here and tab minute book to page cited <b>요구 사항이 기록된 페이지 번호를 기입하고 인용된 페이지에 탭하십시오.</b>		Page No.	EXAMINER № 1	EXAMINER № 2
4.	Is there a minute entry showing the election of an elder as clerk of the session for a definite term of office? [If previously elected for more than one year, give page number of that election of the clerk.] <b>당회 서기 선출과 임기에 관한 기록이 있는가?</b> [만일 전 서기의 임기가 일년 이상일 경우 선출된 기록의 페이지수가 기입 되어 있는가? ] (G-3.0104)		Y / N	Y / N
5.	Is there a minute entry showing the election of the church treasurer? And the term of office? <b>교회 회계 선출과 임기에 관한 기록이 있는가? [만일 전 회계의 임기가 일년 이상일 경우 선출된 기록의 페이지수가 기입 되어 있는가? ]</b> (G-3.0205)		Y / N	Y / N
6.	Is there a minute entry to record the names of elders elected by session as commissioners to Presbytery? <b>당회에서 선출한 노회 총대 장로 명단이 기록되었는가?</b> (G-3.0202a)		Y / N	Y / N
7.	Is there a minute entry to show written/verbal reports from commissioner(s) about presbytery gatherings? <b>노회 총대로 부터 서면이나 구두로 보고 받은 기록이 있는가?</b> (G-3.0202a &c)		Y / N	Y / N
8.	Is there a minutes entry of a summary approved by the Session of a full financial review of all book and records? <b>교회재정 장부와 기록들을 감사 받은 기록과 당회의 감사 승인 기록이 있는가?</b> (G-3.0113)		Y / N	Y / N
9.	a. Is there a minute entry of approval of the Session Annual Statistical Report? <b>당회록에 “당회의 연례 통계 보고” 를 받고 승인했다는 기록과 그 보고서가 첨부 되어 있는가?</b>	a	Y / N	Y / N
	b. Is there a minute entry of a summary of that report? <b>해당 보고서의 요약이 첨부 되어 있는가?</b> (G-3.0202e)	b	Y / N	Y / N
10.	Is there a minute entry showing that prior to ordination/installation of new ruling elders and/or deacons <b>새로운 사역장로와 집사 안수와 위임 전에</b> (in accordance with G-2.0402): a. A period of study and preparation was completed?	a	Y / N	Y / N

EXCEPTION

CAUTION

3<sup>rd</sup> YEAR “NO” BECOMES EXCEPTION

# ANNUAL REVIEW OF RECORDS REPORT FORM

CHURCH: \_\_\_\_\_ CITY: \_\_\_\_\_

	<b>임직자 교육 기간이 있었다는 기록이 있는가?</b> b. Session examined the new elders and/or deacons? <b>피택 제직에 대한 당회의 시취 기록이 있는가?</b>	b	Y / N	Y / N
11.	Do congregational minutes record that adequate notice was given for <b>공동의회 모임에 관하여 충분한 공지가 있었는지 공동의회록에 기록 되어 있는가?</b> (G-1.0502): (a) Annual Meeting <b>연례 공동의회</b>	a	Y / N	Y / N
	(b) Called congregational meeting? <b>임시 공동의회</b>	b	Y / N	Y / N
12.	Is there a record of the election of Nominating Committee(s)? <b>공천 위원회가 선출된 기록이 있는가?</b> (G-2.0401)		Y / N	Y / N
13.	Do the minutes reflect congregational election of elders and deacons? <b>공동의회에서 사역장로와 안수집사 선출에 관한 기록이 있는가?</b> (G-1.0503a.)		Y / N	Y / N
14.	Is there a congregational minutes showing annual congregational approval of any change in Terms of Call of the Pastor(s) [including all items included in original Terms] for the review year? <b>공동의회록에 목회관계 변경에 관해 [기존 청빙 조건 포함해서] 기록이 있는가?</b> (G-1.0503c)		Y / N	Y / N
15.	Is there a record of designation of Pastor's Housing Allowance? (If applicable) (IRS) <b>(적용된다면) 주택 보조비에 관해 기록이 있는가?</b>		Y / N	Y / N
16.	Is there a minute record of session approval of the dates on which the Sacrament of the Lord's Supper was/will be celebrated? <b>당회록에 성례전을 거행한 날짜가 기록 되어 있는가?</b> (W-3.0410 & G-3.0201b)		Y / N	Y / N
17.	<b>의도적으로 생략됨</b>			
18.	Is there a minute entry showing the annual election (or designation) of the corporate officers? <b>법인 조직의 임원들의 선출이나 (지정) 당회록에 기록 되어 있는가?</b> (G-4.0101)		Y / N	Y / N
19.	Is there a minute entry showing Per Capita apportionment has been paid? <b>노회 상회비 지불 기록이 있는가?</b> (G-3.0106)		Y / N	Y / N
20.	Is there a minute entry showing the report to session of last year's review of session records by presbytery? <b>지난 해 당회록 노회 검부 기록이 있는가?</b> (G-3.0108a)		Y / N	Y / N
21.	Is there a minute entry showing session review of the annual reports of all committees, boards, and organization of the church? <b>당회록에 교회 모든 위원회와 조직들의 보고를 받은 기록이 있는가?</b> (G-3.0108a)		Y / N	Y / N
22.	Is there a record of periodic report to Session of income and expenses for each fund account and each "special organization" of the church? <b>당회가 정기적으로 교회와 교회에 속해있는 모든 조직들의 회계 보고를 받은 기록이 있는가 ?</b> (G-3.0205c)		Y / N	Y / N
23.	Is there a record of the Annual Budget being approved by session? <b>당회의 연례 예산 결의 기록이 있는가?</b> (G-3.0205; G-3.0113)		Y / N	Y / N
24.	Is there a minutes entry that there has been periodic reporting to the <u>congregation</u> of financial activities? <b>회계 보고가 정기적으로 교회회중에게 보고된 기록이 당회록에 있는가?</b> (G-3.0205)		Y / N	Y / N
<b>SPECIAL ITEMS</b> (Examine page indicated) <b>특별 사항 (표시된 페이지 검사바랍니다)</b>		<b>Page No.</b>	<b>EXAMINER No 1</b>	<b>EXAMINER No 2</b>
25.	Is there a minutes entry of an annual review of the church membership rolls (receive, delete/dismiss)? <b>연례적으로 교인 명단을 검토한 기록이 있는가 ? (새 교우, 제명, 이명)</b> (G-1.0401, 2, and 3; G-3.0201c; G-3.0204a)		Y / N	Y / N

EXCEPTION CAUTION 3<sup>rd</sup> YEAR "NO" BECOMES EXCEPTION

# ANNUAL REVIEW OF RECORDS REPORT FORM

CHURCH: \_\_\_\_\_ CITY: \_\_\_\_\_

26.	If applicable, do the minutes record an effort to restore members to active participation? <b>적용된다면 교인들의 활동을 회복하기 위하여 노력한 기록이 있는가?</b> (G-3.0204a)		Y / N	Y / N
27.	If new members were received, do the minutes record preparation and reception of new members? <b>새로운 교우들이 등록을 했다면 그들을 교육한 후 받아 들였다는 기록이 있는가?</b> (G-1.0402) (3.0201c)		Y / N	Y / N
28.	Is there a minute entry of session oversight of worship, preaching, sacraments, and nurturing? <b>당회가 예배, 설교, 성례, 양육을 감독한 기록이 있는가?</b> (G-3.0201; W-2.0303)		Y / N	Y / N
29.	Is there a minute entry of session approval of all persons (teachers, leaders, volunteers, etc.) serving in the church's educational programs for children and youth? <b>교육부에서 사역하는 모든 교사들과 자원봉사자들을 임명한 기록이 있는가?</b> (G-3.0201)		Y / N	Y / N
30.	If applicable, is there a record of the authorization & recording of all baptisms? <b>적용된다면 세례식을 허락한 기록과 세례예식에 관한 기록이 있는가?</b> (G-3.0201b); W-3.0403)		Y / N	Y / N
31.	If the records are stored off-site, is there a record of permanent storage of minutes and registers? <b>회의록과 모든 기록이 교회가 아닌 다른 장소에 있다면 그 보관 장소에 관한 기록이 있는가?</b> (G-3.0107)		Y / N	Y / N
32.	If applicable, is there a record of congregational and presbytery approval of real property transactions: loans, encumbrances, sale, etc. <b>적용된다면 부동산에 관한 어떠한 거래라도 노회와 공동의회의 허락을 받은 기록이 있는가?</b> (G-4.0206a & b)		Y / N	Y / N
33.	Is there a minute entry to indicate fiduciary compliance with internal controls on finances? <b>신용 발행에 따라 모든 재정이 관리 되었다는 기록이 있는가?</b> (G-3.0205a, b, c.) [두명 이상 계수인, 수표 발행자, 등등] [e.g., two counters, check signers, etc.]		Y / N	Y / N

<b>CHURCH REGISTERS 교인 기록부 (기록되었는 페이지를 재검해 주십시오)</b>		<b>MINUTES Page No.</b>	<b>EXAMINER No 1</b>	<b>EXAMINER No 2</b>
<b>Note: Cite SESSION MINUTE BOOK cross-reference page numbers.</b>				
34.	Is the Register in order? Alpha and chronological ordering of members; registry of baptisms, elders, deacons, pastors? (Membership number; dates, etc.) <b>교인 명부는 정연하게 되어 있는가? 알파벳 순서로 정리된 교인 명부와, 세례 기록과, 장로, 집사, 목사 기록이 되어 있는가? (교인 명수와, 날짜, 등등) (G-3.0204b)</b>		Y / N	Y / N
35.	If the Sacrament of Baptism was performed during the year of review, does the Register of Baptisms include the full "name, parents' names, and date of birth of infants baptized"? (G-3.0204b) And record adult baptisms? <b>적용된다면 유아 세례예식 기록에 정확한 이름, 생년월일, 및 부모 이름이 기록 되어 있는가? 성인 세례 기록이 있는가? (G-3.0204b)</b>		Y / N	Y / N
36.	Is the Register of Elders up to date? <b>장로 기록이 업데이트 되어 있는가?</b> (G-3.0204b)		Y / N	Y / N
37.	Is the Register of Deacons up to date? <b>집사 기록이 업데이트 되어 있는가?</b> (G-3.0204b).		Y / N	Y / N
38.	Does the Register of Pastors list "dates of service"? <b>목사 기록에 사역 기간이 기록 되어 있는가?</b> (G-3.0204b)		Y / N	Y / N

# ANNUAL REVIEW OF RECORDS REPORT FORM

CHURCH: \_\_\_\_\_ CITY: \_\_\_\_\_

THE FOLLOWING NEED TO BE PROVIDED AND/OR INCORPORATED INTO THE MINUTES 당회록에 첨부 되어 있어야 할 문서들		EXAMINER № 1	EXAMINER № 2
39.	Is there a copy (inserted or printed on Minute paper) of the current Standing Rules/By-Laws in the front of the Minute Book? 당회록 앞 부분에 “Standing Rules”와 “By Laws”가 첨부 되어 있는가? (G-4.0101; G-4.0102)	Y / N	Y / N
40.	Is there a copy of the Articles of Incorporation included in front of Minute Book? 당회록에 “Articles of Incorporation” 사본이 첨부 되어 있는가?	Y / N	Y / N
*IF #39 and/or #40 <b>have been amended</b> or if none provided in the past, <b>bring a copy</b> to leave for Presbytery. 위 #39, #40 이 명시된 서류들이 수정되었다면 노회 제출용으로 첨부요.			

ADDITIONAL DOCUMENTATION 추가 문서		EXAMINER № 1	EXAMINER № 2
41.	Provide a “ <b>Filed</b> ” stamped copy of current, Secretary of State Nonprofit corporation letter. (G-4.0101, G-4.0102) Form SI-100 – “Statement of Information,” State of California 주정부에서 발급한 비영리 단체에 관한 “Filed” 도장이 찍혀 있는 서류, 캘리포니아 양식 SI-100 첨부요.	Y / N	Y / N
42.	Provide a letter/statement from the church treasurer on church letterhead verifying timely payment and filing of payroll taxes and payroll tax returns for the review year. (IRS) <i>Note: Do <b>NOT</b> bring copies of tax forms.</i> 교회 회계가 교회 이름이 나와있는 용지에 작성한 교회 직원 월급에 관한 급여세 및 급여세 신고서를 적시에 납부하고 제출했음을 확인하는 내용의 서류 제출요. 참고: 세금 양식은 사본을 가지고 오지마십시오.	Y / N	Y / N
43.	Bring the newest Sexual Misconduct Prevention Policies <b>to show</b> to the Examiners (G-3.0106). <i>Bring an extra copy for Presbytery <b>only if</b> none has been provided in the past or changes were made in the review year.</i> 최근 성적 비행 예방 정책을 지참하여 보여준다. 성적 비행 예방 정책 기록을 노회에 제출한 적이 없거나 수정된 경우 성적 비행 예방 정책을 지참하여 제출하다.	Y / N	Y / N
44.	Bring the newest Child and Youth Protection Policy <b>to show</b> to the Examiners (G-3.0106). <i>Bring an extra copy for Presbytery <b>only if</b> none has been provided in the past or changes were made in the review year.</i> 어린이와 청소년 보호 정책을 지참하여 보여준다. 어린이와 청소년 보호 정책을 수정했거나 노회에 제출한 적이 없거나 수정된 경우 지참하여 제출하다.	Y / N	Y / N
45.	For churches with 5 or more employees, is there a minute entry that the church has complied with CA Law SB 1343 (Sexual Harassment Prevention Training)? 5 명 이상의 직원이 있을 경우, 교회가 캘리포니아 성희롱 예방교육 법 (1343) 을 준수했다는 기록이 있는가?	Page No. Y / N	Y / N
46.	Is there a minute entry that the church has complied with CA Law AB 506 (Youth Service Organizations: Child Abuse and Neglect Prevention)? 교회가 캘리포니아 법 AB 506 (청소년 봉사 단체: 아동 학대 및 방임 방지) 을 준수했다는 기록이 있는가?	Page No. Y / N	Y / N

EXCEPTION	CAUTION	3 <sup>rd</sup> YEAR “NO” BECOMES EXCEPTION
-----------	---------	---

# ANNUAL REVIEW OF RECORDS REPORT FORM

CHURCH: \_\_\_\_\_ CITY: \_\_\_\_\_

47a.	(a) Do the minutes include proof of insurance, including name of insurance carrier and coverage amount? <b>당회록에 보험 회사명과 보험 혜택 금액이 첨부 된 보험 가입 증빙서류가 첨부되어 있는가? 교회 보험 가입 증빙서류 Certificate of Insurance 제출요. (G-3.0112)</b>	a	Y / N	Y / N
47b.	(b) Do the minutes include a Treasurer’s Statement verifying timely payment of insurance premiums? <b>교회 회계를 통해 보험비를 적시에 지불한 기록이 되어 있는가? (G-3.0112)</b>	b	Y / N	Y / N
47c.	(c) Provide a Treasurer’s Statement on church letterhead verifying timely payment of insurance premiums. <b>교회 회계가 교회 이름이 나와있는 용지에 작성한 교회 보험료를 적시에 납부하였다는 내용의 서류 제출요. (G-3.0112)</b>	c	Y / N	Y / N
47d.	(d) Provide a copy of the certificate of Insurance, including worker’s compensation Insurance. (G-3.0112) <b>Worker’s compensation 근로자 보상이 포함된 교회 보험 가입 증빙서류 Certificate of Insurance 제출요. (G-3.0112)</b>	d	Y / N	Y / N

The 2023 Session minutes begin on page # \_\_\_\_\_ and end on page #\_\_\_\_\_.  
2023 년 당회록은 \_\_\_\_\_ 페이지에서 시작되어 \_\_\_\_\_ 페이지에 끝난다.